

I. СТРАНОВЕДЕНИЕ.

РАЗВИТИЕ ФРАНКО-РОССИЙСКИХ ОТНОШЕНИЙ. ГОД ФРАНЦИИ В РОССИИ

*М.В. Антонов, 5 курс, факультет иностранных языков
Научный руководитель – профессор, к. фил. н., В.И. Богодист
ФГОУ ВПО «Ульяновский государственный
педагогический университет им. И.Н. Ульянова»*

Русско-французские отношения имеют многовековую историю. Еще в середине XI века дочь Ярослава Мудрого Анна стала королевой Франции, выйдя замуж за Генриха I. А после его смерти, став регентшей при его сыне - будущем короле Франции Филиппе I, фактически правила Францией. Первое посольство России во Францию появилось в 1717 году после указа Петра I. Это стало отправной точкой для установления дипломатических отношений между нашими странами. Кульминационной точкой сотрудничества стало создание в конце XIX века военно-политического альянса. А символом дружеских отношений стал мост Александра III, построенный в Париже.

Современная история отношений России и Франции начинается с 28 октября 1924 года, со дня официального установления дипломатических отношений между СССР и Францией.

7 февраля 1992 года между Россией и Францией было подписано соглашение, которое подтвердило желание обеих стран развивать «согласованные действия, основанные на доверии, солидарности и сотрудничестве». В течение 10 лет договор между двумя странами был дополнен более чем 70 соглашениями и протоколами, касающимися различных сфер сотрудничества между нашими странами.

В октябре-ноябре 2000 года состоялся первый официальный визит президента Путина во Францию. Соглашения, заключенные во время этого визита, подтвердили важность сотрудничества России и Франции в мировой политике. Президент Ширак совершил официальный визит в Россию в период с 1 по 3 июля 2001 года, во время которого побывал в Петербурге, в Москве и Самаре. Беседы между Жаком Шираком и Владимиром Путиным способствовали принятию совместной декларации о стратегической стабильности. Было подписано новое соглашение о воздушном сообщении и дополнительное соглашение о сотрудничестве в помощи предприятиям.

Образование. Особую популярность среди желающих изучать французский язык получила российская сеть Альянс Франсез, которая насчитывает 11 ассоциаций. Волна ее создания в России началась в 2001 году, когда по инициативе посла Франции г-на Бланшмезона подобные общественные ассоциации появились в Самаре и Нижнем Новгороде. Затем во Владивостоке посол Франции в РФ г-н Станислас де Лабуле официально открыл 11-й российский Альянс Франсез. В рамках сотрудничества в сфере высшего образования успешно работает франко-российская образовательная программа на основе договора

сразу с двумя вузами, один из которых - французский, другой - российский. Эта программа будет интересна тем, кто нацелен на преподавание на французском языке и желает получить французский диплом. Различные франко-российские образовательные программы, известные в настоящий момент, представляют собой самые разнообразные академические схемы обучения, начиная с модуля обучения на французском языке и заканчивая включенными программами, предусматривающими получение двух государственных дипломов.

Культура. Прежде всего «Год Франции в России» станет годом культуры. Поэтому очень символично, что 25 января 2010 года в зале Плейель выступлением оркестра Мариинского театра Санкт-Петербурга под управлением Валерия Гергиева было отмечено торжественное его открытие. Многочисленные проекты культурного сотрудничества поставят этот франко-российский Год под знак творчества. Национальная Парижская опера и Большой театр запланировали совместную постановку оперы на музыку Филиппа Фенелона по мотивам пьесы А.П. Чехова «Вишневый сад». В России также пройдут гастроли Комеди Франсез в двух столицах: Москве и Санкт-Петербурге. Многие известные музеи готовят интереснейшую программу выставок, которые пройдут и в регионах. Со 2 марта по 26 мая 2010 года в Лувре пройдет выставка, которая представит несколько веков русского искусства - с XI до XVII века, в ее подготовке примут участие более 10 российских музеев. Среди французских выставок пройдет экспозиция в Музее изобразительных искусств им. Пушкина в Москве, посвященная Парижской школе, и выставка в Государственном историческом музее «Наполеон и искусство». Как и прежде, активно взаимодействуют российские и французские партнеры в области изобразительного, театрального и музыкального искусства. Многочисленные концерты, спектакли, выставки вызвали большой интерес публики обеих стран. По-прежнему привлекает интеллектуально-французского зрителя российский кинематограф. Была продолжена работа в рамках Международного «Года русского языка». Создан хороший задел для преодоления негативных тенденций последних лет и укрепления позиций русофобии во Франции. Разумеется, это требует наращивания усилий по линии рабочей группы в Париже по изучению языка страны-партнера и успешной реализации соответствующей Федеральной целевой программы. К первоочередным мерам в этой области можно отнести регулярное проведение во Франции «Неделя русского языка», подключение российских вузов к реализации через ЮНЕСКО международных образовательных программ, участие России в международной лингвистической выставке «Эксполанг», форуме «Эдюкатек».

За большой вклад в развитие российско-французского сотрудничества в области культуры и образования целый ряд видных представителей французской культурной элиты (в их числе супруга бывшего президента Франции Бернадетт Ширак) и русской эмиграции были отмечены высокими государственными наградами - Орденом дружбы и Медалью Пушкина. Также деятели русской культуры были награждены национальным орденом Франции «За заслуги». Орденом «За заслуги» награждаются лица, отличившиеся на государственной службе, в сфере общественной деятельности, на военной службе. Орден был учрежден генералом Шарлем де Голлем 3 декабря 1963 года. Он является второй по значимости наградой во Франции после Ордена Почетного Легиона. Иностранцам орден присуждается в исключительных случаях, за особый вклад в дело процветания Франции и распространения французской культуры и фран-

пузской экономической модели, вне зависимости от характера их должности. Знаменательным событием не только для развития культурного сотрудничества, но и для всего комплекса двусторонних отношений, безусловно, стало принятое российским и французским президентами решение провести в 2010 году национальные годы Франции в России и России во Франции.

Литература:

1. Side official de l' Annee France- Russie 2010.[электронный ресурс]// www.5ballov.org (дата обращения: 11.02.2010) (перевод)
2. Une Russie a la recherche d' allies diplomatiques.[электронный ресурс]// www.history.org (дата обращения: 11.02.2010) (перевод)
3. Les relations franco-russes dans le domaine de la culture, de l' enseignement et du sport.[электронный ресурс]// www.humanities.edu.org (дата обращения: 11.02.2010) (перевод)
- 4.[электронный ресурс]// www.world-history.org (дата обращения: 11.02.2010) (перевод)
- 5.[электронный ресурс]// www.france.mid.org (дата обращения: 11.02.2010) (перевод)

ПРОБЛЕМА ДВУЯЗЫЧИЯ В СОВРЕМЕННОЙ КАНАДЕ

*И.Вечканов, А. Юмаева, 1 курс, инженерный факультет
Научный руководитель – преподаватель В.А. Коломийцева
ФГОУ ВПО «Ульяновская ГСХА»*

Перевод статьи «The problem of bilingualism in modern Canada»

На сегодняшний день в мире существует 40 стран, где два языка (или три, а в Сингапуре даже четыре) являются государственными языками (в 1990-х годах таких стран было 353), Канада - одна из них. Но если в странах Африки, Азии или Латинской Америки, бывших в свое время колониями, один из государственных языков родной, а другой - остался "в наследство" от колониальных времен (в Танзании - суахили и английский; в Чаде - арабский и французский; в Индии - хинди и английский; в Перу - кечуа и испанский), если в странах Европы оба языка - родные (например, в Финляндии - финский и шведский), то в Канаде оба официальных языка - языки иммигрантов. В этой стране формально похожа на двуязычный Камерун, где официальные языки (также английский и французский) - языки не родные. Но если в Камеруне двуязычие появилось после слияния двух частей страны (Западного Камеруна и Восточного), находившихся под английским и французским влиянием, где эти оба языка уже использовались в качестве официальных, то в Канаде второй язык стал официальным сравнительно недавно. Двуязычие здесь тесно связано как с языковой политикой, так и с общей политикой государства, поскольку существование в стране двух официальных языков затрагивает интересы всего населения.

Исторические предпосылки возникновения двуязычия в Канаде

Языковая политика Канады - продукт исторических взаимоотношений